



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2006/L.22
13 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать пятая сессия

Найроби, 6-14 ноября 2006 года

Пункт 14 d) повестки дня

Административные, финансовые и организационные вопросы

Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах,
учрежденных в соответствии с Киотским протоколом

**Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах,
учрежденных в соответствии с Киотским протоколом**

Проект выводов, предложенных Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

На своей двадцать пятой сессии Вспомогательный орган по осуществлению постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее второй сессии:

Проект решения -/СМР.2

**Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах,
учрежденных в соответствии с Киотским протоколом**

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статьи 6, 8, 12, 13, 17 и 18 Киотского протокола,

ссылаясь также на решения 3/СМР.1, 9/СМР.1, 11/СМР.1, 22/СМР.1, 27/СМР.1 и 33/СМР.1,

признавая, что Стороны обладают суверенным правом учреждать процедуры, касающиеся привилегий и иммунитетов согласно их соответствующему национальному законодательству,

принимая к сведению Соглашение с внесенными в него поправками¹ между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организацией Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Конвенции²,

ссылаясь далее на Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций³,

1. *признает* необходимость того, чтобы лица, работающие в официальных органах⁴, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, могли независимо и эффективно выполнять свои официальные обязанности;
2. *порукает* Исполнительному секретарю, когда это практически возможно, принимать меры, в том числе в рамках добрых услуг, в частности в ответ на озабоченности или проблемы, поднимаемые частными или государственными юридическими лицами, участвующими в механизмах, учрежденных согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола, в целях сведения к минимуму риска споров, жалоб и исков в отношении лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом;
3. *порукает* Исполнительному секретарю предоставлять консультативную помощь и содействие любому лицу, работающему в официальном органе, учрежденном в соответствии с Киотским протоколом, в отношении любых озабоченностей или проблем, возникших в связи с исполнением этим лицом его официальных функций;
4. *порукает* Исполнительному секретарю в надлежащих случаях консультировать председателя соответствующего официального органа о любых озабоченностях или вопросах, упомянутых в пункте 3 выше;
5. *порукает* Исполнительному секретарю в надлежащих случаях информировать национальные координационные пункты и компетентные власти соответствующей Стороны или Сторон в целях обсуждения озабоченностей или вопросов, упомянутых в пункте 3 выше;
6. *уполномочивает* Исполнительного секретаря нести соответствующие расходы, при условии наличия ресурсов и в рамках его общих бюджетных полномочий в связи с деятельностью, предусмотренной в настоящем решении;
7. *порукает* Исполнительному секретарю включить потребности в ресурсах на деятельность, указанную в настоящем решении, в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов;

¹ Подписано 5 декабря 2005 года в Монреале, Канада.

² См. решение 15/СМР.2 и документ FCCC/CP/1996/MISC.1.

³ Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций, том 1, стр. 15, 13 февраля 1946 года.

⁴ Официальные органы в данном контексте включают членов, их заместителей и экспертов Исполнительного совета механизма чистого развития, Комитета по надзору за совместным осуществлением и Комитета по соблюдению, а также членов и экспертов групп экспертов по рассмотрению, предусмотренных в статье 8.

8. *порукает* Исполнительному секретарю представлять, когда он считает это необходимым, доклады Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в частности в свете любых озабоченностей или проблем, которые могут возникнуть в связи с работой официальных органов, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом;
9. *призывает* Стороны представить в секретариат до 23 февраля 2007 года свои мнения по этому пункту для обобщения;
10. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению продолжить рассмотрение этого вопроса, включая варианты, указанные в документе FCCC/SBI/2006/21, и мнений Сторон, подлежащих представлению в соответствии с пунктом 9 выше, на своей двадцать шестой сессии в целях представления проекта решения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на одной из будущих сессий.
